



museu de
fogueres
d'alacant

EL MUSEO

El Museo de Fogueres recoge una muestra el patrimonio cultural de Les Fogueres de Sant Joan desde su nacimiento en 1928 a la actualidad, donde puede disfrutarse de su evolución materializada en los diversos elementos que se exponen: documentos, ráficos, indumentarias, bocetos, carteles, material fotográfico... que se fusionan íntimamente con la historia de Alicante.

El Museu de Fogueres aglutina una mostra del patrimoni cultural de les Fogueres de Sant Joan des del seu naixement, el 1928, fins a l'actualitat donde es pot gaudir de la seua evolució, materialitzada en els diversos elements que s'hi exposen: documents gràfics, indumentàries, esbossos, cartells, material fotogràfic... que es fusionen íntimament amb la historia d'Alacant.

The halls of the Museu de Fogueres present a sample of the cultural heritage of the Fogueres de Sant Joan from their commencement in 1928 to the present day. The route through the museum follows their evolution, which is brought to life by the different elements on display: graphic documents, costumes, sketches, posters, photographic material... all intimately linked with the history of Alicante.

museu de
fogueres
d'alacant



Especial relevancia adquieren los Ninots Indultats que se distribuyen por todas sus salas. El Ninot es una de las piezas de un Monumento fogueril, que, de entre todas las Hogueras de cada año, ha sido indultado por votación popular debido a sus especiales méritos de belleza y calidad, así como de plasmación de la temática de la Hoguera a la que pertenece. En ellos, puede visualizarse el arte plástico dotado de personalidad propia, tanto de su autor particular, como del momento histórico en que se realizó. Los Ninots, al igual que las Hogueras, son elementos artísticos con gran carga creativa, realizada por Artistas Constructores de Hogueras.

Especial rellevància adquiren els ninots indultats que es distribuïxen per totes les sales. El ninot és una de les peces d'un monument foguerer, que, d'entre totes les fogueres de cada any, ha sigut indultat per votació popular a causa dels seue especials mèrits de bellesa i qualitat, i també de plasmació de la temàtica de la foguera a què pertany. En ells, pot visualitzar-se l'art plàstic dotat de personalitat pròpia, tant del seu autor particular com del moment històric en què es va realitzar. Els ninots, igual que les fogueres, són elements artístics amb gran càrrega creativa, realitzats per Artistes Constructors de Fogueres.

Special relevance is given to the Ninots Indultats which are distributed throughout all the halls. These Ninots (effigies from a "Bonfire Monument") are selected each year by popular vote from among all the Bonfires and are pardoned, thanks to their special merits of beauty and quality, as well as the representation of the theme of the Bonfire to which they belong. These ninots represent art endowed with peronality, both that of their particular authors and that of the historic moment when they were created. The Ninots, just lije the Bonfires, are artistic elements loaded with creativity, created by Bonfire Building Artists.



El Museu de Fogueres es un espai inclusiu, que posa a disposició de les persones amb deficiència visual un dels ninots especialment preparat perquè, a través del tacte, puguin construir-ne virtualment la forma. Aquest ninot disposa igualment de la seua descripció en alfabet Braille.

The Museu de Fogueres is an inclusive space where one of the Ninots, specially prepared, is offered to blind people to enable them to virtually construct its form by touch. The description of this Ninot is also available in Braille.

La Sala de Proyecciones ofrece una experiencia visual, auditiva y sensorial, de lo que son Les Fogueres de Sant Joan: los Monumentos, los diferentes actos festivos, las mascletàs, los castillos de fuegos, la cremà, la banyà...

La sala de projeccions ofereix al visitant l'experiència visual, auditiva i sensorial del que són les Fogueres de Sant Joan: els monuments, els diferents actes festius, les mascletaes, els castells de focs, la cremà i la banyà...

The Projection Hall offers visitors a visual, auditory and sensory experience of the Fogueres de Sant Joan: the Monuments, the different efstive acts, the mascletàs (strings of firecrackers), the firework displays, the cremà (burning) and banyà (soaking)...



LA FIESTA

Les Fogueres de Sant Joan es la Fiesta Oficial de la ciudad de Alicante, declarada de Interés Turístico Internacional en 1983, Fiesta Oficial de la Ciudad de Alicante en 1999, y Bien de Interés Cultural Inmaterial en 2014.

Les Fogueres de Sant Joan són la Festa Oficial de la ciutat d'Alacant, declarades d'Interés Turístic Internacional, el 1983; Festa Oficial de la Ciutat d'Alacant, el 1999; i Bé d'Interés Cultural Immateral, el 2014.

The Fogueres de Sant Joan (Bonfires of St. John) is the Official Fiesta of the city of Alicante, declared of International Tourist Interest in 1983, Official Fiesta of the City of Alicante in 1999, and of Intangible Cultural Interest in 2014.

La Bellesa del Foc es la máxima representante de Les Fogueres de Sant Joan y durante esos días, escoltada por sus Damas, preside todos los actos oficiales de la Fiesta.

La Bellesa del Foc és la màxima representant de les Fogueres de Sant Joan i durant aquests dies, escortada per les seues dames, presideix tots els actes oficials de la festa.

The Bellesa del Foc (Beauty of the Fire) is the supreme representative of the Fogueres de Sant Joan and during these days, escorted by her Ladies in Waiting, she preside over all the official acts of the Fiesta.



Del 20 al 24 de junio, Alicante se incendia con la plantá de impresionantes Monumentos. Desde 1928, la ciudad se llena de luz, fuego, pólvora, música y festa, a través de multitud de actos populares y conmemoraciones, para el disfrute de los alicantinos y los cientos de miles de visitantes que esos días encuentran en Alicante la materialización de la más pura esencia festera mediterránea: fuego y pólvora.

Del 20 al 24 de juny, Alacant se incendia amb la plantà d'impressionants monuments. Des del 1928, Alacant s'ompli de llum, foc, pólvora, música y festa, a través de multitud d'actes populars i commemoracions per al gaudi dels alacantins i els centenars de milers de visitants que aquests dies troben a Alacant la materialització de la més pura essència festera mediterrànea: foc i pólvora.

From 20 to 24 June, as a prelude to its marvelous summer, the streets of the City of Alicante are adorned with the building of impressive Monuments. Since 1928, Alicante has been filled with light, gunpowder, music and party, thanks to a multitude of popular acts and commemorations for the enjoyment of residents and the hundreds of thousands of visitors who find in Alicante at this time of year the embodiment of the purest essence of Mediterranean festival: fire and gunpowder.

Desde el primer sábado de junio, las tradicionales mascletàs comienzan a dispararse en la emblemática Plaza de Los Luceros, siempre a las 2 de la tarde, congregando a miles de personas.

Des del primer dissabte de juny, les tradicionals mascletaes comencen a disparar-se a l'emblemàtica plaça dels Estels, sempre a les 2 de la vesprada, congregant milers de persones.

From the first Saturdat in June the traditional strings of loud firecrackers are set off, always at 2 o'clock in the afternoon, in the emblematic Plaza Los Luceros where thousand of people congregate.



Tras numerosos actos festivos al aire libre, el 24 de junio, a las 12 de la noche, desde el Monte Benacantil presidido por el Castillo de Santa Bárbara, se ilumina la Ciudad con una monumental Palmera en forma de disparo pirotécnico, permiso ineludible para que desde el Ayuntamiento, se inicie la cremà de la Hoguera Oficial. A continuación, las Comisiones de Hogueras dan comienzo a las sucesivas cremàs de las más de 90 Hogueras plantadas en toda la ciudad.

Després de nombrosos actes festius a l'aire lliure, el 24 de juny, a les 12 de la nit, desde el nostre Benacantil presidit per el castell de Santa Bàrbara, se il·lumina la ciutat amb una monumental palmera en forma de tir pirotècnic, permís de la Foguera Oficial. A continuació, les comissions de fogueres inicien les successives cremades de les més de 90 fogueres oplantades en tota la ciutat.

After numerous festive acts in the open air, at midnight on 24 June the city is illuminated by a monumental firework display from the top of our emblematic Monte Benacantil, site of the Castillo de Santa Bárbara fortress. This is the signal for the lighting of the Official Bonfire beside the Town Hall, followed by the burning in succession of the 90-plus Bonfires of the Bonfires Commissions, located all around the City.



Entre el 25 y el 29 de junio, en la Plata del Postiguet-Cocó, a las 12 de la noche, se disparan castillos de fuegos artificiales mientras las miles de personas que acuden, disfrutan de una cena de cabasset que se prolonga hasta la madrugada acompañada de baños en la playa.

Entre el 25 i el 29 de juny, a la platja del Postiguet-Cocó, a les 12 de la nit, es disparen castells de focs artificials mentre els milers de persones que hi acudeixen, gaudeixen d'un sopar de cabasset que es prolonga fins a la matinada acompanyat de banys a la platja.

Between 25 and 29 June, fireworks displays are held on the Postiguet-Cocó Beach, at 12 o'clock midnight, while the thousands of people in attendance enjoy an informal supper that the last until the early hours, accompanied by dips in the sea.

museu de fogueres d'alacant



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE
Concejalía de Fiestas



Rambla de Méndez Núñez, 29
03002 Alicante
Tel. 965 146 828
museufogueres@alicante.es

Horarios y más información en:
www.alicante.es
facebook.com/museudefogueres